



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 101 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

**Соединенные Штаты Америки: поправки к проекту
резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1**

Права ребенка

1. Заменить второй пункт преамбулы следующим текстом:

«подчеркивая, что в совокупности Конвенция о правах ребенка, а также Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативный протокол к ней, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенция о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138), Конвенция о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда, Конвенция о статусе беженцев 1951 года, принятая Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Лусаке 9–11 июля 2001 года, и Протокол к ней 1967 года представляют собой всеобъемлющий свод международно-правовых стандартов в области защиты и благополучия детей, и подтверждая, что наилучшим интересам ребенка должно уделяться первоочередное внимание во всех действиях в отношении детей,».

2. Заменить пункт 2 постановляющей части следующим текстом:

«настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка и Факультативные протоколы к ней или присоединиться к ним и настоятельно призывает государства-участники в полной мере осуществить их, подчеркивая, что осуществление Конвенции и Факультативных протоколов к ней и достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей носят взаимоукрепляющий характер;».

3. **Исключить пункты 4 и 9 постановляющей части.**

4. **Заменить пункт 12(c) постановляющей части следующим текстом:**

«гарантирования права ребенка, родители которого проживают в разных государствах, поддерживать на регулярной основе, кроме исключительных обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, предоставляя возможности для доступа и посещения в обоих государствах и уважая принцип общей ответственности обоих родителей за воспитание и развитие своих детей;».

5. **Вставить два подпункта после нового пункта 12(d) постановляющей части:**

«e) обеспечения, насколько это возможно, права ребенка знать своих родителей и права на их заботу и обеспечения того, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым законом и процедурами и с участием всех заинтересованных сторон, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка;»

«f) уважения права ребенка, разлученного с одним или обоими родителями, проживающими в одном и том же государстве, поддерживать на регулярной основе, если это не противоречит наилучшим интересам ребенка, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями и, когда такое разлучение вытекает из какого-либо решения, принятого государством, такое государство предоставляет всем надлежащим заинтересованным сторонам по их просьбе необходимую информацию в отношении местонахождения отсутствующего члена/членов семьи, если предоставление этой информации не наносит ущерба благополучию ребенка;»

6. **Заменить пункт 16 постановляющей части следующим текстом:**

«*призывает* все государства рассматривать случаи международного похищения детей и рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество с целью обеспечения, в частности, возвращения ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания, и в этой связи уделять особое внимание случаям международного похищения детей одним из их родителей или другими родственниками».

7. **В пункте 18 постановляющей части** после слов «на наивысший достижимый уровень здоровья» *добавить* слова «который можно постепенно достичь».

8. **В пункте 21 постановляющей части** *заменить* выражение «антидискриминационные меры» выражением «надлежащие формы антидискриминационных мер».

9. **Заменить пункт 23(b) постановляющей части следующим текстом:**

«принять все надлежащие меры для того, чтобы дисциплина в школах обеспечивалась в порядке, согласующемся с человеческим достоинством ребенка;».

10. **Заменить пункт 25 постановляющей части следующим текстом:**

«призывает все государства положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления против детей, принимает во внимание вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда и отмечает, в частности, включение в него в качестве одного из военных преступлений набор или вербовку детей в возрасте до 15 лет для активного участия в боевых действиях в конфликтах как международного, так и немеждународного характера;»

11. **В пункте 38(а) постановляющей части:**

исключить текст, следующий после слов «24 мая 1989 года».

12. **В пункте 41(b) постановляющей части:**

После выражения «в которой было совершено преступление» добавить выражение «или при наличии юрисдикции согласно применимому праву».

13. **В пункте 47 постановляющей части:**

В конце пункта добавить следующее выражение «вопреки международному праву».

14. **Исключить пункт 51(с) постановляющей части.**
